

अद्वयानः शुभा विद्यामाददीतावरादपि ।

अत्यादपि परं धर्म स्त्रीरत्नं दुष्कुलादपि ॥ ३०३२ ॥

Wer da glaubt, darf eine gute Wissenschaft sogar von einem Niedrigern entgegennehmen, das höchste Gesetz sogar vom Niedrigsten, eine Perle von Weib sogar aus schlechter Familie.

अद्वावीज्ञो विप्रवेदाम्बुसिक्तः शाखा विद्यास्ताश्चतस्रो दशापि ।

पर्णान्यथा द्वे फले स्थूलसूक्ष्मे कामो मोक्षो धर्मवृत्तो ऽयमीदृशः ॥ ३०३३ ॥

Da steht der preisenwerthe Baum, die Tugend: Glaube ist sein Same; das Wasser, mit dem die Brahmanen ihn besprengten, sind die Veda; seine Aeste sind die vierzehn Wissenschaften, seine Blätter sind die Vortheile, seine zwei Früchte — die Annehmlichkeiten des Lebens und die Erlösung, jene die grobe, diese die feine Frucht.

अद्वाहीनं क्रियाहीनं दम्भमाश्रित्य यत्कृतम् ।

भवेत्तद्विफलं आद्वं पितृणां नोपयुज्यते ॥ ३०३४ ॥

Ein Todtenopfer, das man heuchlerischer Weise ohne Glauben und ohne heilige Handlung darbringt, ist aller Früchte baar und nützt den Manen nicht.

अथो दोलालोला विषयजरसाः प्रातविरसा

विपद्देहं देहं मरुदपि धनं भूरिनिधनम् ।

बृहच्छेको लोकः सततमबलानर्थबहुला

तथाप्यस्मिन्धरे पथि वत रता नात्मनि रताः ॥ ३०३५ ॥

Das Glück ist schwankend wie eine Schaukel, die aus der Sinnenwelt hervorgehenden Genüsse gewähren schliesslich keinen Genuss, der Leib ist ein Haus für's Ungemach, selbst ein grosses Vermögen geht auf vielfache Weise zu Ende, die Welt hat stets grossen Kummer, das Weib bringt vielen Schaden und dennoch hat man leider seine Freude an diesem grausigen Pfade, nicht am höchsten Geist.

श्रीपरिचयाज्ञाता अपि भवत्यभिज्ञा विदग्धचरितानाम् ।

उपदिशति कामिनीनां यौवनमद एव ललितानि ॥ ३०३६ ॥

Selbst Dumme werden durch die Bekanntschaft mit der Göttin des

3032) M. 2, 238.

3033) DHARMAVIVEKA 1 bei HAEB. 507. Un-
sere Aenderungen: c. पर्णानि für पुण्यानि.
d. कामो मोक्षो für मोक्षः कामो. Die mangel-
hafte Construction muss man schon dem
Dichter zur Last legen.

3034) ÇUK. Pet. Hdschr. 39, b.

3035) PRAB. 96. a. यदा लोला st. अथो
दोला. b. देहं st. गेहं; Schol.: मरुदपि ब-
ह्वपि धनं भूरि बहुप्रकारं निधनं मरणम्,
worauf Spruch 219 angeführt wird, als
wenn er einen ähnlichen Gedanken aus-
spräche. c. गुरुः शोको.

3036) KĀVJAPR. 12.